



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 11 FEBRUARI 2014**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature,
de la Politique de l'Eau et de l'Énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 11 FÉVRIER 2014**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**INTERPELLATIE** 6

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 6

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de oprichting van een nieuw informatiecentrum/call center door het BIM".

MONDELINGE VRAAG 6

- van mevrouw Els Ampe 6

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de gebrekkige staat van het Jubelpark".

INTERPELLATIES 9

- van de heer Ahmed El Ktibi 9

SOMMAIRE**INTERPELLATION** 6

- de Mme Mahinur Ozdemir 6

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la mise en place par l'IBGE d'un nouveau centre d'information/call center".

QUESTION ORALE 6

- de Mme Els Ampe 6

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le mauvais état du parc du Cinquantenaire".

INTERPELLATIONS 9

- de M. Ahmed El Ktibi 9

<p>tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,</p>	<p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,</p>
<p>betreffende "de Europese studie over de effecten van de microdeeltjes in de lucht voor de gezondheid".</p>	<p>concernant "l'étude européenne sur les effets pour la santé de microparticules dans l'air".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Evelyne Huytebroeck</i>, minister, <i>de heer Ahmed El Ktibi</i>.</p>	<p><i>Discussion – Orateurs: Mme Evelyne Huytebroeck</i>, ministre, <i>M. Ahmed El Ktibi</i>.</p>
<p>- van de heer Philippe Pivin</p>	<p>- de M. Philippe Pivin</p>
<p>tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,</p>	<p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,</p>
<p>betreffende "de heraanleg van het Elizabethpark".</p>	<p>concernant "les travaux de réaménagement des infrastructures du Parc Elisabeth".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, mevrouw Evelyne Huytebroeck</i>, minister, <i>de heer Philippe Pivin</i>.</p>	<p><i>Discussion – Orateurs: Mme Annemie Maes, Mme Evelyne Huytebroeck</i>, ministre, <i>M. Philippe Pivin</i>.</p>
<p>- van de heer Christian Magérus</p>	<p>- de M. Christian Magérus</p>
<p>tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,</p>	<p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,</p>
<p>betreffende "het beheer en de milieu-toestand van de Scheutbos-site".</p>	<p>concernant "la gestion et l'état environnemental du site du Scheutbos".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, mevrouw Evelyne Huytebroeck</i>, minister, <i>de heer Christian Magérus</i>.</p>	<p><i>Discussion – Orateurs: Mme Annemie Maes, Mme Evelyne Huytebroeck</i>, ministre, <i>M. Christian Magérus</i>.</p>

MONDELINGE VRAAG	28	QUESTION ORALE	28
- van mevrouw Mahinur Ozdemir	28	- de Mme Mahinur Ozdemir	28
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
betreffende "het document betreffende de federale beleidskeuzes op milieuvlak bekendgemaakt door de directie Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid".		concernant "le document relatif aux politiques fédérales liées à l'environnement publié par la direction Environnement du SPF Santé publique".	

*Voorzitterschap: de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter.
Présidence : M. Ahmed El Ktibi, président.*

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Ozdemir.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de oprichting van een nieuw informatiecentrum/call center door het BIM".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Ampe.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSV

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Ozdemir.

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la mise en place par l'IBGE d'un nouveau centre d'information/call center".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Ampe.

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA

**VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,**

**betreffende "de gebrekkige staat van het
Jubelpark".**

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Het Jubelpark is een historisch park van 34 hectare en is zeer divers. Het bevat verschillende musea, de Grote Moskee van Brussel en het Lambeaux-Hortapaviljoen. De centrale triomfboog is internationaal bekend. Deze groene zone lokt veel toeristen, maar ook bezoekers uit de buurt. Daarnaast maken veel sporters gebruik van het paadje langs het park. Zijn veelzijdige functies maken het park dan ook erg populair en drukbezocht.

Hoewel het Jubelpark brede lagen van de bevolking lokt, is de infrastructuur op dit moment erg gebrekkig. Het verheugde me dan ook om van u te vernemen dat de studies voor de restauratie van het Jubelpark door Beliris begin 2013 nieuw leven zijn ingeblazen. Dit betekent echter nog niet dat de problemen meteen worden aangepakt.

In eerste instantie moet de verlichting van het park hersteld worden. De wandelpaden van het Jubelpark zijn nogal oneffen en de gebrekkige verlichting maakt het moeilijk om er te wandelen. Daarenboven zorgt een gebrek aan verlichting voor een verhoogd onveiligheidsgevoel. Wat zal hieraan gedaan worden in afwachting van de werkzaamheden van Beliris?

Een minder dringende, maar eveneens noodzakelijke aanpassing die uitgevoerd kan worden tijdens de restauratie van het park, is een volwaardige looppiste aanleggen waar nu het paadje aan de rand van het park ligt. Op die manier kunnen wij tegemoetkomen aan de vragen van de vele lopers.

Daarnaast is er in het park plaats voor een brasserie met overdekt terras, zodat de vele bezoekers in het park terechtkunnen voor een hapje en een drankje. Dit kan eventueel gebeuren in samenwerking met het restaurant Le Midi-

**POLITIQUE DE L'EAU, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,**

**concernant "le mauvais état du parc du
Cinquantenaire".**

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Le parc du Cinquantenaire est un jardin public historique de 34 hectares qui abrite plusieurs musées, la Grande mosquée de Bruxelles et le pavillon d'Horta et Lambeau. Son arc de triomphe central jouit d'une réputation internationale. Cette zone verte attire de nombreux touristes, mais aussi des visiteurs du quartier, ainsi que de nombreux sportifs.*

Malgré sa popularité, ce parc souffre d'une médiocre infrastructure.

En attendant les travaux de restauration de Beliris, il conviendrait d'en améliorer l'éclairage. Cela permettrait de mieux repérer les irrégularités des chemins et de renforcer le sentiment de sécurité. Quels sont les travaux prévus à ce niveau ?

Par ailleurs, le sentier actuel qui contourne le parc pourrait être transformé en véritable piste de course, à la satisfaction des nombreux joggeurs qui le parcourent.

Enfin, le parc est suffisamment grand pour accueillir une brasserie avec terrasse couverte, en partenariat éventuel avec le restaurant Le Midi-Cinquante.

Cinquante.

Wanneer wordt de verlichting in het Jubelpark hersteld? Moeten we daarvoor wachten op de restauratie van het park?

Hoe staat het met de studies over de restauratie van het Jubelpark? Wanneer zullen die klaar zijn en wanneer zullen de werkzaamheden beginnen?

Is er in de studies sprake van de aanleg van een loop piste in het park en eventueel van een brasserie?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- De parkverlichting valt onder de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid van de Regie der Gebouwen. Het gewest heeft de Regie al verschillende malen schriftelijk gevraagd om de verlichting te herstellen. Volgens de overeenkomst zijn het onderhoud en de herstelling van de verlichting ten laste van de eigenaar. Na onderzoek van de staat van de verlichting heeft de Regie vastgesteld dat de volledige installatie aan vernieuwing toe is. Momenteel wacht de Regie op de totale restauratiewerkzaamheden, waarvan ook de verlichting deel uitmaakt.

Het verlichtingsplan voor de restauratie van het park wordt beheerd door Beliris. Dit plan wordt samen met de studies over de restauratie van het park verfijnd. Het plan en de studies zullen worden uitgevoerd na goedkeuring.

Over het voorontwerp voor de restauratie van het park overlegt Beliris met Brussel Stedelijke Ontwikkeling, de Directie Monumenten en Landschappen (DML), Leefmilieu Brussel en de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (KCML) over een ontwerp waarvoor Beliris begin 2014 een vergunning zal aanvragen. Vervolgens komt er een openbaar onderzoek. Vooraf moeten de voorontwerpen aan Beliris worden gevraagd.

De paden in het Jubelpark maken van het park al een comfortabele plaats om te joggen. Het voorontwerp bevat dan ook geen specifieke inrichting voor de aanleg van een loop piste. Over

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*).- *L'éclairage du parc relève de la compétence de la Régie des bâtiments. La Région l'a déjà interpellée à diverses reprises pour restaurer l'éclairage. Après état des lieux, la Régie a estimé que toute l'installation devait être renouvelée.*

Le plan lumière pour la restauration du parc est géré par Beliris. Il sera affiné avec les études portant sur la restauration complète du parc, et le tout sera mis en œuvre après approbation.

Des concertations portant sur l'avant-projet de restauration du parc ont lieu avec Bruxelles Développement urbain, la Direction des monuments et sites (DMS), Bruxelles Environnement et la Commission royale des monuments et des sites (CRMS), dans le but de parvenir à un projet qui, début 2014, fera l'objet d'une demande de permis par Beliris. Les plans seront ensuite soumis à enquête publique.

L'avant-projet ne prévoit ni l'aménagement spécifique d'une piste de course, ni la construction d'une brasserie.

de restauratie en de publieke toegankelijkheid van de atletiekpiste overlegt Beliris momenteel met de Koninklijke Militaire School.

In het voorontwerp voor de restauratie van het Jubelpark is geen brasserie gepland.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Ik betreur dat er geen looppiste en brasserie komen, maar het is goed dat er een voorontwerp is. Ik maak me wel zorgen om de verlichting, die door tal van instanties moet worden goedgekeurd en vervolgens nog aan een openbaar onderzoek moet worden onderworpen en voorgelegd aan de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Wat het verlichtingsplan van de stad Brussel betreft, heeft geen enkel van de tien monumenten die door de KCML werden bestudeerd, tot resultaten geleid. Er was altijd wel een reden voor weigering. Ik vind dit verontrustend, maar beseft dat u machteloos bent. Het is de federale Regie der Gebouwen die hiervoor instaat en Beliris die de voorontwerpen opstelt.

- *Het incident is gesloten.*

(De heer Christian Magérus, derde ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe *(en néerlandais).*- *Je regrette qu'il n'y ait ni piste de course ni brasserie, mais il est positif qu'il y ait un avant-projet.*

Je m'inquiète cependant que l'éclairage doive être approuvé par tant d'instances et être notamment soumis à la Commission royale des monuments et des sites. En effet, dans le cadre du plan d'éclairage de la ville de Bruxelles, aucun des dix projets qui ont été examinés par la CRMS n'a abouti. C'est préoccupant, mais vous n'y pouvez rien.

- *L'incident est clos.*

(M. Christian Magérus, troisième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KTIBI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA

**VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,**

**betreffende "de Europese studie over de
effecten van de microdeeltjes in de lucht
voor de gezondheid".**

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Op 28 mei 2013 bespraken we het inzetten van duiven en andere levende wezens als bio-indicatoren van de luchtvervuiling in Brussel. U zei toen dat Leefmilieu Brussel reeds korstmossen, die een spiegel vormen van de omgeving waarin ze groeien, onderzoekt. De conclusies van dat onderzoek wezen op een algemene verbetering van de luchtkwaliteit.*

Op de website van Le Soir stond op 9 december 2013 echter een artikel over een studie die het tijdschrift The Lancet, in opdracht van de EU, heeft uitgevoerd in elf lidstaten, Zwitserland en Noorwegen. Daaruit blijkt dat er reeds bij concentraties van fijn stof (PM_{2,5}) die veel lager liggen dan de limieten die de EU oplegt, al ernstige gezondheidsrisico's optreden. Deze minuscule deeltjes dringen erg gemakkelijk en erg diep door in de longen.

In de studie werden 367.251 personen veertien jaar lang gevolgd. Ze toont aan dat een verschil van 5 µg/m³ (ongeveer het verschil tussen een stedelijke omgeving met veel verkeer en een met weinig verkeer) het risico op een 'natuurlijke' dood met 7% verhoogt. Een natuurlijke dood zijn alle sterfgevallen met uitzondering van dodelijke ongevallen en gevallen van zelfmoord.

Het meest zorgwekkend is dat de Europese normen voor fijn stof uit de richtlijn 2008/50/EG blijkbaar niet streng genoeg zijn.

Wat vindt de Brusselse regering van de resultaten van de studie? Is Leefmilieu Brussel hiervan op de hoogte?

Zijn de meettoestellen van Leefmilieu Brussel geschikt om PM_{2,5}-deeltjes op te sporen?

**POLITIQUE DE L'EAU, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,**

**concernant "l'étude européenne sur les
effets pour la santé de microparticules dans
l'air".**

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Lors de la réunion de la commission de l'Environnement du 28 mai 2013, nous avons évoqué l'utilisation des pigeons et d'autres espèces vivantes comme bio-indicateurs de pollution de l'air à Bruxelles.

Vous nous aviez alors dit que Bruxelles Environnement, en collaboration avec le Jardin botanique avait déjà recours à cette méthode en réalisant des prélèvements sur les lichens qui, par leur absorption indifférenciée des nutriments contenus dans les surfaces sur lesquels ils poussent, dans l'eau et dans l'air, constituent un miroir de l'environnement dans lequel nous vivons. Les conclusions dont vous nous aviez fait part abondaient dans le sens d'une amélioration générale de la qualité de l'air à Bruxelles, même si la moindre variété de lichens présente aux alentours de certaines stations situées dans des zones où les concentrations d'oxyde d'azote et de particules fines sont plus importantes indique un lien de corrélation entre les deux phénomènes.

Vous pouvez imaginer ma surprise en lisant Le Soir en ligne du 9 décembre. Y figuraient les résultats d'une étude commandée par l'Union européenne intitulée 'European Study of Cohorts for Air Pollution Effects' (ESCAPE) réalisée et publiée par la revue The Lancet à l'échelle de onze États membres ainsi que de la Suisse et de la Norvège. Cette étude nous informe que des effets néfastes importants sur la santé se produisent même avec des concentrations de particules fines (PM_{2,5}) bien inférieures à la limite fixée par l'Union Européenne pour la qualité de l'air, à savoir une concentration moyenne annuelle 25 microgrammes par mètre cube d'air. En effet, ces microparticules, du fait de leur taille, pénètrent d'autant plus facilement et profondément dans les poumons, ce qui accroît les risques pour la santé

Welke maatregelen neemt de regering om dit risico te bestrijden?

In de commissie van 28 mei kondigde u het project 'Individual exposure to urban air pollution in Brussels' (Expair) aan. U wilde de individuele blootstelling van de Brusselaars meten door de meest representatieve vervuilende stoffen te meten en de bevolking te informeren over hoe ze haar blootstelling aan deze stoffen kan beperken en over hoe ze zelf bijdraagt aan de vervuiling.

Hoe ver staat dit project? Zult u het aanpassen aan de resultaten van de studie van The Lancet?

de ceux qui y sont exposés.

Cette étude réalisée sur 367.251 personnes suivies sur près de 14 ans a permis de conclure qu'une variation de pollution de cinq microgrammes par mètre cube - soit la différence de pollution entre un milieu urbain à haute densité de trafic et un milieu situé à l'écart du trafic - accroît de 7% le risque de mourir de causes "naturelles". Ces dernières sont définies comme les décès ne pouvant pas être imputés à la pollution, donc toutes sortes de cancers des voies respiratoires, asthmes et maladies cardiovasculaires, à l'exclusion des accidents mortels et des suicides.

L'élément le plus préoccupant de cette étude met en évidence la nocivité de particules fines (PM2,5) en des quantités inférieures aux exigences de la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe.

Quelle est la position du gouvernement bruxellois vis-à-vis des résultats de cette étude ? Bruxelles Environnement en est-il informé ?

Est-ce que le réseau télémétrique de Bruxelles Environnement est adapté pour relever ce type de microparticules PM2,5 ?

Quelles mesures sont prévues pour lutter contre ce risque ?

En commission du 28 mai 2013, vous nous annoncez le lancement du projet intitulé 'Individual exposure to urban air pollution in Brussels' (Expair) visant à évaluer l'exposition individuelle des Bruxellois à la pollution de l'air, en mesurant les polluants les plus représentatifs des environnements intérieur et extérieur, et à informer et sensibiliser la population bruxelloise afin qu'elle réduise son exposition à la pollution urbaine, mais aussi sa contribution à cette pollution.

À quelle étape ce projet se trouve-t-il actuellement ?

Est-il prévu d'adapter celui-ci en fonction des résultats de l'étude Escape ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Leefmilieu Brussel, de Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (Ircel) en mijn kabinet hebben kennis genomen van de Europese studie Escape over de gevolgen van fijn stof voor de gezondheid. De conclusies zijn onrustwekkend, maar niet verrassend.*

De Brusselse regering beseft dat luchtverontreiniging schadelijk is voor de gezondheid en dat het Brussels Gewest nog heel wat inspanningen moet leveren op het vlak van de luchtkwaliteit, al gaat die er wel op vooruit.

De regering keurde in september dan ook het ontwerp van Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan goed, dat 130 maatregelen voorstelt om de uitstoot van verontreinigende stoffen door het energieverbruik in gebouwen en het vervoer terug te dringen en de controle van de luchtkwaliteit in het gewest te verbeteren.

Inzake milieu moeten we echter de Europese richtlijnen volgen. De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) adviseert om voor fijn stof (PM2,5) het jaarlijkse gemiddelde van 10 µg/m³ niet te overschrijden, terwijl de grenswaarde in richtlijn 2008/50/EG 25 µg/m³ bedraagt.

We hopen dan ook dat de Europese Commissie in haar thematische strategie voor luchtkwaliteit, die op dit moment wordt herzien, rekening houdt met de conclusies van die studie. Ze wil alvast de nationale uitstootgrenzen voor de zes belangrijkste vervuilende stoffen strenger maken. Die herziening wordt met argusogen gevolgd door Leefmilieu Brussel.

Het Brussels netwerk beschikt over vijf meettoestellen voor PM2,5. Volgens Ircel schommelen de jaarlijkse gemiddelden tussen 20 en 25 µg/m³ voor stedelijke en industriële meetstations, en tussen 15 en 20 µg/m³ voor meetstations in voorsteden en residentiële wijken. De jaarlijkse grenswaarde van 25 µg/m³ zal vanaf 1 januari 2015 wellicht gehaald worden.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'étude européenne Escape sur les effets pour la santé de microparticules dans l'air a été portée à la connaissance de Bruxelles Environnement, de la Cellule interrégionale de l'environnement Celine et de mon cabinet. Ses conclusions sont en effet préoccupantes, mais pas tellement surprenantes.

Le fait que la pollution de l'air est néfaste pour la santé, même à des niveaux peu élevés, est effectivement connu et le gouvernement bruxellois en a conscience. Nous savons aussi que la Région bruxelloise doit encore travailler pour mettre fin aux problèmes de qualité de l'air à Bruxelles, même si globalement celle-ci s'améliore.

C'est notamment à cet effet que le gouvernement a adopté au mois de septembre le projet de Plan régional air-climat-énergie, qui propose une série de 130 mesures pour réduire les émissions de polluants issus de la consommation énergétique des bâtiments et du transport et pour améliorer la surveillance de la qualité de l'air régional. Le plan est actuellement soumis à rapport d'incidences sur l'environnement.

Mais, en matière d'environnement, ce sont bien les directives européennes qui dictent la loi. À ce titre, comme l'étude le met en évidence, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) recommande de ne pas dépasser la moyenne annuelle de 10µg/m³ pour les particules fines (PM2,5), alors que la valeur limite annuelle fixée dans la directive 2008/50/CE est de 25µg/m³.

Il est donc surtout à espérer que les conclusions de cette étude seront prises en compte de façon appropriée par la Commission européenne dans sa stratégie thématique pour la qualité de l'air actuellement en cours de révision. La Commission a en effet présenté le 18 décembre 2013 son nouveau programme "Air pur pour l'Europe" qui contient des mesures destinées à améliorer la qualité de l'air en Europe, ainsi que des objectifs à court terme et pour 2030. La Commission souhaite aussi profiter de cette révision pour rendre plus stricts les plafonds d'émissions nationaux pour les

De twee doelstellingen van het Expairproject (individual exposure to urban air pollution in Brussels) zijn het evalueren van de blootstelling van de bevolking aan de luchtvervuiling in het Brussels Gewest en het informeren en bewustmaken van de bevolking.

Voor informatie over persoonlijke blootstelling worden mobiele meetcampagnes georganiseerd om tot een representatieve steekproef van de bevolking te komen. Als referentie wordt black carbon gebruikt, een subcategorie fijn stof die kleiner is dan PM2,5.

Het project, dat inmiddels een jaar loopt, onderzoekt vervuiling door de fijnste en gevaarlijkste stoffen.

De belangrijkste verwezenlijkingen van het project zijn:

- een voorafgaande meetcampagne voor het valideren van de methodologie voor de mobiele meetcampagne en de verschillende documenten voor de deelnemers. De mobiele meetcampagne ging van start in oktober, en evalueert van januari tot november 2014 zes tot acht personen per maand.

- de invoering van het Expairproject, dat een cartografisch model moet ontwikkelen om de concentraties van black carbon in het volledige gewest nauwkeurig in kaart te brengen. Hierbij wordt rekening gehouden met verkeer en verwarming, de resultaten van het netwerk vaste meetstations en de gegevens van de mobiele meetcampagne.

Na afloop van het project kunnen de Brusselaars hun individuele blootstelling aan luchtvervuiling achterhalen op de website van Leefmilieu Brussel. Afhankelijk van het bereikte niveau krijgen ze aanbevelingen om het risico te beperken.

six polluants principaux.

Cette révision est suivie de près par Bruxelles Environnement. Il va de soi que nous défendrons une position ambitieuse et la prise en compte de l'étude Escape dans le cadre des discussions européennes sur ce dossier, qui ne font que commencer.

Enfin, vous posez la question de savoir si les PM2,5 sont déjà évalués dans le réseau bruxellois. Je peux vous répondre par l'affirmative : le réseau bruxellois dispose déjà de cinq appareils de mesure de ce polluant.

De façon générale, selon les données fournies par Celine, les moyennes annuelles sont généralement comprises entre 20 et 25µg/m³ dans les stations urbaines et industrielles (Molenbeek-St-Jean et Haren), et entre 15 et 20µg/m³ dans les stations suburbaines ou résidentielles (Uccle et Berchem-St-Agathe). On peut aussi estimer que la valeur limite annuelle fixée à 25µg/m³ devrait être bien respectée à partir du 1^{er} janvier 2015, soit à leur date d'entrée en vigueur dans l'ensemble du réseau.

En ce qui concerne la deuxième partie de votre interpellation, voici les deux objectifs du projet Expair (individual exposure to urban air pollution in Brussels) :

- évaluer l'exposition de la population à la pollution de l'air en Région de Bruxelles-Capitale, en mesurant les concentrations de polluants les plus représentatifs des environnements intérieur et extérieur considérés comme polluants de référence ;

- informer et sensibiliser la population bruxelloise sur son exposition à la pollution urbaine et l'encourager à réduire cette dernière.

Pour obtenir des informations sur l'exposition personnelle de la population bruxelloise aux polluants, des campagnes de mesures mobiles sont effectuées, dont l'objectif final est de procéder à un échantillon représentatif de la population bruxelloise. Le polluant de référence retenu pour l'air extérieur est le black carbon, une sous-catégorie de particules fines dont la taille est inférieure à celle des PM2,5.

En cet aspect, le projet répond donc à votre

préoccupation justifiée d'étudier plus en profondeur la pollution aux particules les plus fines et donc les plus dangereuses.

Le projet est en cours depuis maintenant un an. Quatre comités d'accompagnement ont été organisés sur cette durée, dont le dernier s'est tenu le 16 janvier et avait pour objet la présentation du rapport annuel relatif à l'année 2013.

Les principales tâches qui ont été effectuées en douze mois sont :

- une pré-campagne de mesure, qui s'est tenue d'avril à septembre 2013. Elle a permis de valider la méthodologie mise en place pour réaliser la campagne de mesures mobiles et les différents documents mis à disposition des participants. La campagne de mesure mobile a ensuite été lancée en octobre, et il est prévu qu'elle se déroule de janvier à novembre 2014, à raison de six à huit personnes par mois ;

- la mise sur pied du projet Expair, qui développera ensuite un modèle cartographique pour représenter de façon très détaillée les concentrations de "black carbon" dans l'ensemble de la Région. Cette modélisation prendra en compte les différents émetteurs que sont le trafic et les systèmes de chauffage et s'appuiera également sur les résultats obtenus par le réseau des stations fixes de mesure, ainsi que sur les données fournies par la campagne de mesure mobile. Le développement du modèle pour spatialiser les concentrations de "black carbon" est en cours et les premiers tests seront réalisés prochainement.

Au terme du projet, les Bruxellois pourront évaluer leur exposition individuelle à la pollution aérienne de l'air à partir du site internet de Bruxelles Environnement. En fonction des niveaux atteints, ils bénéficieront de recommandations pour diminuer les risques pour leur santé. J'espère que ce projet répond à vos inquiétudes sur la nécessité de disposer d'informations les plus exactes possibles sur l'état de l'environnement et en particulier sur la qualité de l'air à Bruxelles. Ce projet a le grand avantage de rajouter une dimension spatiale très précise aux informations fournies par le réseau télémétrique. Il est donc d'un très grand intérêt à mes yeux.

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Het Expairproject wordt dus aangepast aan de nieuwe inzichten in verband met de schadelijkheid van fijn stof. Stemmen de gewesten hun beleid op dat vlak op elkaar af?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dat gebeurt binnen de Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (Ircel).*

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Verloopt de aanpassing aan de recentste inzichten ook interregionaal?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dat gebeurt ook binnen Ircel.*

- *Het incident is gesloten.*

(De heer Ahmed El Ktibi, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de heraanleg van het Elizabethpark".

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Si je comprends bien, Expair s'adaptera progressivement au résultat des études démontrant que l'évaluation doit être approfondie en ce qui concerne la nocivité des microparticules. Existe-t-il une politique coordonnée entre les Régions concernant cette problématique ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cette politique est menée au travers de la Cellule interrégionale de l'environnement (Celine) qui est, comme son nom l'indique, une instance interrégionale.

M. Ahmed El Ktibi.- Puisqu'il y a la nécessité de s'adapter aux résultats des études les plus récentes sur la question, s'agit-il toujours d'une approche interrégionale ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous le faisons effectivement via le programme interrégional Celine. Je ne puis me prononcer quant à leur volonté d'y arriver.

- *L'incident est clos.*

(M. Ahmed El Ktibi, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les travaux de réaménagement des infrastructures du Parc Elisabeth".

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *Ik heb niet de gewoonte om de regering te ondervragen over lokale kwesties, maar dit dossier sleept wel al zeer lang aan. Al in 1996 vroeg de gemeente Koekelberg om het paviljoen van het Elisabethpark te renoveren. Ondertussen is er sprake van een volledige herinrichting van de infrastructuur en zelfs van de kiosk. Dat is een goede zaak. Het gaat tenslotte om een van de grootste parken in Brussel.*

Het gewest heeft sinds kort wel regelmatig het onderhoud op zich genomen, maar er is meer nodig om alle mogelijkheden van het park ten volle te benutten. Het park ligt vlakbij de basiliek, maar ook bij het Aquariologisch Centrum en het Belgian Chocolate Village, het chocolademuseum dat binnenkort opengaat. De troeven van het noordwesten van Brussel, waaronder het Elisabethpark, moeten optimaal uitgespeeld worden.

De gemeente Koekelberg heeft dit project in haar begroting ingeschreven. Het gaat over de renovatie van ongeveer 175 m² en een polyvalente zaal. De gemeente heeft haar plannen al met de minister besproken.

Hoever staat het gewestelijke project voor de herinrichting van het park? Zijn alle studies al afgerond? Zijn de adviezen van de technici en architecten klaar? Hoeveel middelen staan er in de gewestbegroting van 2014 voor de heraanleg ingeschreven? Wanneer gaan de werkzaamheden van start en wanneer zullen ze klaar zijn?

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Il n'est pas dans mes habitudes de questionner le gouvernement en cette enceinte sur des dossiers qui visent principalement ma commune. Cependant, celui-ci est en souffrance depuis tant d'années qu'il me paraissait utile d'y revenir. La première demande de la commune de Koekelberg pour une rénovation du pavillon du parc Elisabeth date de 1996. Je sais que depuis lors, le dossier a évolué de façon très positive puisque les derniers projets dont nous avons pu avoir connaissance faisaient état d'un réaménagement complet de l'infrastructure existante et même du kiosque et de son environnement proche. Ces infrastructures, dois-je le rappeler, visent l'occupation d'un des plus grands parcs de notre Région.

Si je sais que la Région y a effectué de nouveaux entretiens ponctuels il y a peu, ce parc, que j'aime appeler le "grand jardin des Koekelbergeois", se doit d'être encore autrement valorisé et utilisé par les Bruxellois. Il se situe à proximité de la basilique, mais aussi d'un centre d'aquariologie et bientôt du futur Belgian Chocolate Village, qui sera inauguré dans quelques semaines. Il me paraît important qu'au-delà du canal, tous les atouts du nord-ouest de Bruxelles, et donc le parc Elisabeth, puissent être aménagés de façon optimale, harmonieuse et conviviale.

Vous le savez, la commune de Koekelberg est prête à relever ce défi et a d'ailleurs prévu financièrement ce projet. Elle estime sa part à la rénovation à environ 175m², dont une salle polyvalente avec comptoir, vestiaire, sanitaires et espace d'accueil. Vous connaissez ce programme d'occupation des lieux, puisque nous avons déjà échangé nos vues à ce sujet. Des rencontres et des réunions entre nos techniciens respectifs ont également eu lieu.

Puisque des travaux de réaménagement sont prévus, pourriez-vous me préciser à quel stade se trouve le dossier régional et si toutes les missions d'étude sont finalisées? L'ensemble des avis techniques et architecturaux sont-ils clôturés? Quel est le montant du financement prévu au budget régional 2014? À quelle date le début de ces travaux de rénovation et de réaménagement est-il prévu et combien de temps dureront-ils?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- In tegenstelling tot wat de heer Pivin zegt, is dit niet zomaar een lokale kwestie. Heel wat omwonenden maken gebruik van het park, niet alleen de inwoners van Koekelberg, maar ook die van Ganshoren of Jette.

Mevrouw de minister, u hebt inspanningen geleverd voor de heraanleg van de speeltuin, die heel veel kinderen aantrekt. Daarnaast zijn er de sportvelden en er zijn ook fitnessstoestellen bijgekomen.

Het is belangrijk dat de verschillende types van gebruikers het park samen kunnen gebruiken. Sommige mensen laten er hun hond uit, jonge gezinnen gaan er met hun kinderen wandelen, jongeren spelen er voetbal, enzovoort. Het is een park dat erg leeft, zeker in de zomer. Er moet dus altijd een evenwicht gezocht worden tussen de verschillende functies.

Ik hoop dat fietsen toegelaten blijft in het park. Op een bepaald moment was er sprake van om fietsen te weren. Dit is echter een geschikte plek om jonge kinderen te leren fietsen of hun stuurvastheid te ontwikkelen. Bovendien gebruiken fietsers het park als een aangename manier om zich te verplaatsen, al moet dat uiteraard gebeuren met respect voor de andere gebruikers.

In de zomer stelt u vaak zomerstoelen ter beschikking in de parken. Blijkbaar hebben die een groot succes. In het Elisabethpark is dit bij mijn weten nog niet gebeurd. Overweegt u om dit initiatief voort te zetten en dat eventueel ook in het Elisabethpark te doen?

Heel wat buurtbewoners betreuren dat de kiosk zo weinig gebruikt wordt voor festiviteiten. Hoever staat de heraanleg van de kiosk?

Kan men behalve de kiosk ook het andere gebouw niet openstellen? Dat gebeurt al tijdens het succesvolle festival Plazey, maar eigenlijk zou het pand de hele zomer door bij mooi weer kunnen worden ingezet als bar, openbaar toilet, enzovoort.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Ce parc est très fréquenté, non seulement par des Molenbeekoïses mais également par des habitants de Jette et de Ganshoren. La plaine de jeux, que vous avez fait réaménager, a beaucoup de succès. Le parc compte également des terrains de sport et a été doté d'équipements complémentaires.*

Ce parc doit rester accessible à tous les usagers, tant aux familles qu'aux sportifs et aux jeunes, ainsi qu'aux cyclistes. Il avait été question de supprimer l'accès aux cyclistes. Il s'agit pourtant d'un endroit approprié pour permettre aux enfants d'apprendre à rouler à vélo.

En été, comptez-vous déployer des chaises longues comme cela se pratique dans d'autres parcs ? Cette initiative est apparemment très prisée des Bruxellois.

Par ailleurs, les riverains regrettent que le kiosque n'accueille pas plus de festivités. Où en est la rénovation du kiosque ?

Hormis le kiosque, ne peut-on pas aussi ouvrir l'autre bâtiment ? Il pourrait servir tout l'été de bar, comme toilette publique, etc.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De gemeente en het gewest zijn de betrokken partijen bij dit dossier, zowel voor de kiosk als voor het paviljoen. De gemeente wil het paviljoen een sociaal-culturele invulling geven, terwijl Leefmilieu Brussel er een werkruimte voor de parkwachters en de groendienst in wil onderbrengen. Het schepencollege heeft zijn programma bekendgemaakt, een nuttige oppervlakte van 175 m² aangevraagd en zal het architectuurproject financieel steunen.*

Het paviljoen heeft vandaag een oppervlakte van 150 m². Gelet op de behoeften van de bewakings- en groendiensten van de gemeente moet die oppervlakte verdubbelen.

De overeenkomsten tussen de gemeente en Leefmilieu Brussel, waarin eenieders rol evenals de opdrachtgever worden vastgelegd, worden juridisch onderzocht. Die overeenkomsten moeten vervolgens worden goedgekeurd door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB).

De muziekkiosk wordt gerestaureerd met het oog op culturele en muzikale activiteiten. Leefmilieu Brussel is hierin de enige speler.

Wat technisch en architecturaal advies betreft werd in februari 2011 op verzoek van de Koninklijke Commissie Monumenten en Landschappen een historische studie van het park opgesteld. Vervolgens bracht de KCML een advies uit over de studie en het project. In september 2013 onderzocht een adviesbureau de stabiliteit van het Vanaudenhovepaviljoen, evenals de mogelijkheid om een verdieping toe te voegen. Het advies, noch de studie verzetten zich tegen een grondige verbouwing van het paviljoen.

Voor de kiosk werd in juli 2012 op verzoek van de KCML een historische studie uitgevoerd door een archeoloog en een kunsthistoricus. In de loop van dit jaar wordt voor de architecturale studie van het paviljoen en de kiosk een oproep tot kandidaatstelling uitgeschreven. Er zullen vijf architectenbureaus worden geselecteerd. Het volgende technische en architecturale advies wordt gegeven bij de presentatie van de projecten door die bureaus.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les acteurs concernés dans ce dossier, pour le pavillon comme pour le kiosque, sont la commune et la Région. La commune souhaite maintenir une activité socioculturelle dans le pavillon. D'autre part, Bruxelles Environnement voudrait aussi y installer un espace de travail pour les gardiens et les jardiniers du parc. Le collège échevinal a communiqué son programme et sa demande d'une surface utile de 175m² et a confirmé son accord quant à sa participation financière dans la réalisation du projet architectural.

Aujourd'hui, le pavillon offre une surface de 150m². Pour répondre à la fois aux besoins de la commune et des services de gardiennage et de jardinage, les travaux doivent permettre une extension qui doublerait la surface disponible.

Le dossier est à l'étude juridique quant à la rédaction des conventions à établir entre la commune et Bruxelles Environnement. Cette étude aura pour but de spécifier les rôles de chacun tout en précisant la délégation de maîtrise d'ouvrage pour ce projet. Ces conventions doivent ensuite être approuvées par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est prévu de restaurer le kiosque à musique et d'y rétablir une activité culturelle et musicale. Bruxelles Environnement est seul acteur dans ce projet.

Au niveau des avis techniques et architecturaux, un rapport historique du parc a été réalisé en février 2011 à la demande de la Commission des monuments et des sites. Ensuite, la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) a transmis un avis au sujet de cette étude et du projet. Le pavillon Vanaudenhove a lui aussi fait l'objet d'une étude technique sur sa stabilité actuelle et sa capacité à recevoir un étage supplémentaire. Cette étude a été réalisée en septembre 2013 par un bureau d'études en stabilité. L'avis et l'étude ne s'opposent pas au principe d'une transformation lourde du pavillon.

Pour le kiosque, une étude historique a été réalisée en juillet 2012 par un archéologue et un historien de l'art, à la demande de la CRMS. Un appel à

De begrotingsramingen voor de renovatie en uitbreiding van het Vanaudenhovepaviljoen en de restauratie van de kiosk in het Elizabethpark bedragen 829.633 euro.

De werkzaamheden aan het paviljoen worden geraamd op 562.650 euro en hebben betrekking op de rioleringswerken en de lage-energierenovatie van het paviljoen, evenals de uitbreiding met 150 m² voor de bewakings- en groendiensten. De architecturale stabiliteits- en EPC-studies zijn goed voor 19% van de kostprijs van de werkzaamheden en bedragen 106.903 euro.

Voor de studies en werkzaamheden in verband met het paviljoen brengt dat ons op een totale raming van 669.553 euro. Het budget voor de werkzaamheden aan de muziekkiosk wordt geraamd op 133.400 euro, waarbij 26.680 euro komt voor de architecturale en historische studies. Dat geeft een totaalbedrag van 160.080 euro.

Volgens de planning voor de totale werkzaamheden worden de studie en de aanvraag voor unieke vergunning dit jaar opgestart. De overheidsopdracht wordt uitgeschreven na ontvangst van de vergunning.

De duur van de werkzaamheden aan de kiosk en het paviljoen wordt geschat op acht maanden.

Beide infrastructures zijn belangrijk voor heel wat wijken, aangezien het park aan de grens ligt van Ganshoren, Jette en Koekelberg en het een groene long is voor dit deel van Brussel. Bovendien kunnen ze de sportieve en culturele activiteiten in het park nieuw leven inblazen.

Het dossier gaat vooruit, al vinden wij dat het sneller mag gaan. Er zijn helaas verschillende administraties bij betrokken, waardoor alles wat langer duurt.

candidatures pour l'étude architecturale du pavillon et du kiosque sera lancé dans le courant de cette année. Cinq bureaux d'architecture seront sélectionnés pour poursuivre la réflexion. Le prochain avis technique et architectural sera rendu lors de la présentation des projets proposés par ces bureaux d'architectes.

Les estimations budgétaires pour le projet de rénovation et d'extension du pavillon Vanaudenhove et la restauration du kiosque à musique dans le parc Elisabeth s'élèvent à un montant total de 829.633 euros.

L'estimation des travaux relatifs au pavillon représente 562.650 euros. Ce montant couvre le chantier d'égouttage et celui prévu pour la rénovation basse énergie du pavillon, ainsi que les travaux relatifs à la construction passive liés à l'extension de 150m² du pavillon qui doit permettre d'accueillir les services de gardiennage et de jardinage. Les études architecturales de stabilité et de performance énergétique du bâtiment (PEB) représentent 19% du coût des travaux, pour un montant de près de 106.903 euros.

Cela représente une estimation totale de 669.553 euros pour les études et travaux relatifs au pavillon. Le budget pour les travaux du kiosque à musique est estimé à 133.400 euros, auxquels il convient d'ajouter 26.680 euros pour les études architecturales et historiques, soit une estimation totale de 160.080 euros pour les dépenses relatives à ce poste.

Sur la base du planning estimé pour l'ensemble des travaux, l'étude et la demande de permis unique seront lancées en 2014. Le marché pour les travaux sera lancé après réception du permis.

La durée prévue pour le chantier du kiosque et du pavillon est estimée à environ huit mois. Cette durée sera évidemment dépendante du projet qui sera retenu parmi les bureaux d'architectes soumissionnaires.

Ce dossier continue à progresser, même si nous aurions souhaité qu'il aboutisse plus rapidement.

Ces deux infrastructures seront bénéfiques pour de nombreux quartiers puisque le parc Elisabeth se situe à la frontière de Ganshoren, de Jette et de

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (*in het Frans*).- *De werkzaamheden zouden dus volgend jaar achter de rug kunnen zijn, aangezien de vergunning nog dit jaar verwacht wordt en de werkzaamheden ongeveer acht maanden duren?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *De unieke vergunning wordt alleszins aangevraagd in 2014. Daarna moeten we nog een architect aanstellen. De openbare aanbesteding voor de werkzaamheden gaat van start, zodra de vergunning is toegekend. Dat zal waarschijnlijk in 2015 zijn. Ik ben dus niet zeker dat de werkzaamheden achter de rug zullen zijn eind 2015.*

De heer Philippe Pivin (*in het Frans*).- *We kunnen daar een streefdoel van maken.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Dat wordt krap. Alles zal afhangen van het moment waarop we de vergunning krijgen.*

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER
CHRISTIAN MAGÉRUS**

**TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING**

Koekelberg et qu'il constitue un poumon vert pour cette partie de Bruxelles. De plus, ces deux infrastructures permettront d'améliorer la convivialité et de multiplier les animations sportives ou culturelles dans le parc.

Ce dossier est dès lors prioritaire, mais il a malheureusement fallu concilier de nombreuses administrations pour le faire aboutir.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Il n'est donc pas déraisonnable de penser que d'ici la fin de l'année prochaine tout sera terminé ? Vous dites que le permis unique sera rentré cette année et que les travaux dureront huit mois. Fin de l'année 2015, le chantier pourrait donc être terminé ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je reste très prudente. La demande de permis unique sera introduite en 2014, après il faudra encore choisir l'architecte. Le marché pour les travaux sera lancé quand nous aurons reçu le permis, sans doute en 2015. Ensuite, il faudra entamer les travaux. Je ne suis pas certaine que tout sera terminé à la fin de l'année 2015. Nous pouvons l'espérer.

M. Philippe Pivin.- Nous pourrions en faire un objectif.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela sera très serré. La durée du chantier prévue est de huit mois. Tout dépendra de quand nous recevrons le permis. Nous devons encore choisir le bureau et finaliser l'étude.

- L'incident est clos.

**INTERPELLATION DE M. CHRISTIAN
MAGÉRUS**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRON-
NEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA
POLITIQUE DE L'EAU, DE LA**

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het beheer en de milieu-toestand van de Scheutbos-site".

De voorzitter.- De heer Magérus heeft het woord.

De heer Christian Magérus (in het Frans).- *De strijd tegen de dualisering, zoals die met het Gewestelijke Ontwikkelingsplan (Gewop) gevoerd wordt, moet mijns inziens ook toegepast worden op het beheer van de groene ruimten. Het is erg belangrijk voor de Brusselaars dat de groene ruimten eerlijk verdeeld worden en voldoende aandacht krijgen.*

In het noordwesten van het gewest worden het Boudewijnpark, het Laarbeekbos en het Wilderbos goed onderhouden, maar het Scheutbos wordt wat aan zijn lot overgelaten. Nochtans biedt dit bos een uitstekend beeld van hoe het landschap er vroeger uitgezien heeft. Het vormt ook de verbinding tussen de stedelijke agglomeratie en het Brabantse platteland.

In het begeleidingscomité voor het Scheutbos zijn verschillende partners vertegenwoordigd: de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, Logement molenbeekois, de Vrienden van het Scheutbos, Leefmilieu Brussel, de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) en de vzw Zonnebloem. De gemeente en Logement molenbeekois hebben het beheer van een deel van 4 hectare langs de Toverfluitstraat, toevertrouwd aan Leefmilieu Brussel.

Ik dring erop aan om ook de overige 4 hectare te beschermen. De minister-president heeft ons in een andere commissie hierover gerustgesteld. Hoever staat die beschermingsprocedure?

Wat de Groene Wandeling betreft, het noordelijke deel van de De Raedtstraat moet helemaal heraangelegd worden. Ook het deel langs het Hunderenveld is niet zo aangenaam, doordat er veel gesluikstort wordt. Hoe wilt u deze zone opwaarderen?

Het Natuurhuis moet een echte toegangspoort zijn

RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la gestion et l'état environnemental du site du Scheutbos".

M. le président.- La parole est à M. Magérus.

M. Christian Magérus.- La lutte contre la dualisation, qui figure au sein du Plan régional de développement (PRD), devrait à mon sens aussi s'appliquer au niveau de la gestion des espaces verts et des sites naturels de la Région de Bruxelles-Capitale.

En marge des débats budgétaires qui ont clôturé les discussions de la Commission de l'environnement fin 2013, j'ai tenu à rappeler l'importance que mon groupe et les habitants accordent à la juste répartition et à l'attention que mérite chacun de nos espaces verts, si importants pour les Bruxellois.

Or, il me revient qu'au nord-ouest de notre Région, hormis le Parc Baudouin, le Laerbeek et aussi le bois du Wilder, qui font l'objet d'un entretien de qualité, le Scheutbos semble quant à lui beaucoup plus délaissé. L'entrée nord est, par exemple, constamment jonchée de canettes et papiers divers.

Cette situation est d'autant plus dommageable quand on sait qu'avec ses prairies, ses taillis, ses bosquets, ses buissons et ses ruisseaux, le site du Scheutbos témoigne avec une grande qualité de ce que fut jadis le paysage campagnard de certaines parties de notre Région. Situé en bordure du territoire régional, il assure aujourd'hui la transition paysagère entre l'agglomération, ses hautes tours et la campagne brabançonne.

Il existe, pour le site du Scheutbos, un comité d'accompagnement au sein duquel siègent plusieurs partenaires : la commune de Molenbeek-Saint-Jean, le Logement molenbeekois, les Amis du Scheutbos, Bruxelles Environnement, l'administration du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) et l'asbl Tournesol. En l'absence d'un propriétaire/gestionnaire unique du site, la commune et le

tot het terrein, met tentoonstellingen, animaties, enzovoort. Sinds de actie 'Duizend gemeenten voor het leefmilieu in Europa' bezoeken veel scholieren het Scheutbos. Het Natuurhuis moet het voorbeeld geven op het vlak van duurzame technologie.

Hoe zit het met de ruimte die de vzw Zonnebloem zou krijgen in het Natuurhuis? Op die manier zouden scholieren beter begeleid kunnen worden door ervaren animatoren.

Het Wilderbos en het Scheutbos werden ongeschikt verklaard voor tuinbouw omwille van de grote vervuiling. Er zaten te veel zware metalen in de bodem. Is de bodem ondertussen gesaneerd? Kunnen de percelen waar de tuintjes moesten verdwijnen, niet gebruikt worden voor tuinbouw in bakken?

Sommigen vinden de weide ten zuiden van de Galloways ideaal om honden vrij te laten lopen. Die plaats wordt nu al door veel hondeneigenaars daarvoor gebruikt. Volgens mij is daar meer controle nodig en moeten eigenaars die geen zakjes bij hebben geverbaliseerd worden. Hoeveel mensen patrouilleren hier en hoeveel pv's werden al opgesteld?

Er was overigens al lang een zone gepland waar honden vrij zouden mogen rondlopen, maar die is er nog altijd niet.

Logement molenbeekoï ont confié à Bruxelles Environnement la gestion d'une parcelle de quatre hectares en bordure de l'avenue de la Flûte enchantée.

Outre les éléments de questions développés ci-après, traitant de la qualité du site et des meilleures façons de protéger son environnement, j'aimerais insister sur l'importance de voir pérenniser le statut de site protégé, et donc d'élargir le classement aux quatre hectares qui ne sont pas encore classés.

La question a été posée dans une autre commission et le ministre-président a largement rassuré quant au fait que la procédure de classement suivait son cours normal. J'espère donc que Bruxelles Environnement fera en sorte de porter haut et fort le dossier auprès des instances compétentes. À quel stade en est l'évolution de ce dossier ? Quelles sont les conclusions avancées par Bruxelles Environnement en ce qui concerne le classement ?

Concernant la promenade verte, le chemin Deraedt dans sa partie nord est complètement raviné et le revêtement devrait être refait. Hors Scheutbos, le tronçon de la promenade verte le long du Hunderenveld donne une image peu glorieuse de l'ouest de Bruxelles. Le petit bois marécageux sert de dépôt à peine clandestin, alors qu'il pourrait être mis en valeur et traversé par un caillebotis. Quelles mesures prévoyez-vous pour redorer le statut de cette zone, qui le mérite amplement ?

La Maison de la nature devrait jouer le rôle de véritable porte d'entrée du site tout public, qui pourrait accueillir des expositions, des animations. Depuis l'opération Mille communes pour l'environnement européen, menée il y a quinze ans, mille élèves des écoles communales visitent le site du Scheutbos.

La Maison de la nature devrait être exemplaire en ce qui concerne les technologies durables, notamment pour ce qui est de l'économie de l'énergie et de l'eau.

Outre les bénéfiques que cette maison apporte aux passants et visiteurs, pourriez-vous nous éclairer sur l'avancée du dossier relatif à la mise à disposition d'un espace de ladite maison au profit de l'asbl Tournesol ? L'objectif est simple. Il s'agit de contribuer à faire accompagner les enfants des écoles par des animateurs expérimentés.

Les sites du Wilder et du Scheutbos avaient été déclarés impropres à la culture pour cause de pollution. Les jardinets du parc ont été rasés parce que trop de métaux lourds ont été trouvés dans le sol. Pourriez-vous nous dire s'ils ont été entièrement traités ou réaffectés ?

On y a fait tabula rasa et rien d'autre n'est proposé à la population. Pourquoi ne pas réaffecter lesdites parcelles en plantations, par exemple, dans des bacs ?

En ce qui concerne les zones de chiens en liberté, d'aucuns prétendent que la zone idéale se trouve sur le pré situé au sud des Galloways. Celle-ci est déjà de facto utilisée comme telle par de nombreux propriétaires dont c'est le sympathique point de rendez-vous. Je ne vais pas ici rentrer dans le débat sur l'opportunité ou pas de voir les chiens en laisse, mais il me semble qu'il faudrait exercer un contrôle et verbaliser les propriétaires qui se promènent sans le fameux sac à besoins.

Pourriez-vous me donner des précisions sur le nombre de patrouilles ou d'agents qui sont affectés sur le site et sur le nombre de PV qui ont été dressés ?

J'ai également une question quant à la non mise à disposition de zones chiens en liberté. Une telle zone était prévue il y a bien longtemps, mais elle n'a toujours pas vu le jour, ni dans l'espace semi-naturel, ni dans le parc régional.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- De heer Magérus verwees naar mijn vraag in de commissie Ruimtelijke Ordening aan de heer Vervoort met betrekking tot de bescherming van een deel van het Scheutbos. Die laatste antwoordde dat hij, hoewel de Directie Monumenten en Landschappen nog geen officieel advies had verstrekt, wel overwoog dit waardevolle stuk te beschermen. Wat is het advies van Leefmilieu Brussel hierover? Uiteraard heeft ook de Directie Monumenten en Landschappen hier inspraak in.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- M. Magérus fait allusion à ma question posée en Commission de l'aménagement du territoire concernant la protection d'une partie du Scheutbos. M. Vervoort répondait qu'il envisageait bel et bien de protéger ce précieux site, bien que la Direction des monuments et sites n'ait pas encore rendu d'avis officiel. Quel est l'avis de Bruxelles Environnement à cet égard ?

Par ailleurs, on trouve toujours des canettes et autres déchets dans les espaces verts. Nous avons

Voorts worden er nog steeds blikjes en ander afval weggegooid in de groene ruimte. Dat geldt niet alleen voor het Scheutbos, want jaarlijks stellen we ook tijdens onze schoonmaakactie aan de Schapenweg in Jette, vlakbij het Laarbeekbos, vast dat onze maatschappij niet altijd respectvol omgaat met haar groene ruimte. In de commissie keurden we dan ook een voorstel van resolutie goed om zoals in andere landen statiegeld op drankverpakkingen te heffen. Op die manier zal het probleem van zwerfafval niet volledig verdwijnen, maar wel afnemen.

De Groene Wandeling is bijzonder populair. Afgelopen zomer fietste ik ze van het noorden tot het westen af, samen met niet-Brusselaars, die aangenaam verrast waren. Brussel heeft enerzijds weliswaar het imago van een groene stad en eindigde niet zonder reden op de tweede plaats voor Groene hoofdstad van Europa, maar de stad wordt doorgaans toch gepercipieerd als uitermate verstedelijkt gebied. De groene ruimtes zijn immers ongelijk verdeeld.

De Groene Wandeling is bijna rond, maar hoe staat het met het ontbrekende stuk in het westen, rond Sint-Agatha-Berchem? Zijn daar nog plannen voor?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Volgens een overeenkomst, die sinds 2002 jaarlijks wordt verlengd tussen Leefmilieu Brussel en Natuurpunt, kennen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en Le Logement molenbeekoïes twee gronden buiten de beschermde zone met een totale oppervlakte van 3,5 hectare toe aan het graasproject met vijf runderen van het ras Galloway.*

Leefmilieu Brussel maakt deel uit van het begeleidingscomité voor het Scheutbos, dat op initiatief van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek samenkomt.

Tijdens het jongste begeleidingscomité werd geopperd om de beschermingsperimeter uit te breiden tot de weiden waarop de Galloways grazen. De directeur van de Directie Monumenten en Landschappen deelde mee dat een uitbreiding van de bescherming niet kan worden aangevraagd

approuvé dans cette commission une proposition de résolution visant à appliquer, à l'instar d'autres pays, une caution sur tous les récipients à boisson.

Enfin, la Promenade verte, très populaire, est presque finalisée. Cependant, qu'en est-il du tronçon manquant à l'ouest, autour de Berchem-Sainte-Agathe? Existe-t-il des plans en la matière?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le Scheutbos est un site magnifique à préserver au sein de la Région de Bruxelles-Capitale pour ses qualités historiques et paysagères, sa grande biodiversité et son maillage bleu. Il est situé dans la continuité des parcs Roi Baudouin à Jette et Élisabeth à Koekelberg.

Suivant la convention passée en 2002, deux terrains hors zone classée pour une surface totale de l'ordre de 3,5 hectares sont alloués par la commune de Molenbeek-Saint-Jean et par Le Logement molenbeekoïes au projet de pâturage avec un troupeau de cinq vaches Galloways. Il s'agit d'un contrat annuel passé entre Bruxelles Environnement et Natuurpunt, qui existe depuis 2002. Cet espace a été amputé suite à la construction d'une nouvelle école rue de la Flûte enchantée en 2012.

en dat voor de bescherming van de voormelde terreinen een nieuw dossier geopend moet worden.

Sinds die vergadering in juni 2013 hebben we geen bijkomende informatie ontvangen. Het standpunt van de gemeente en de Directie Monumenten en Landschappen werd bevestigd tijdens een vergadering van het begeleidingscomité in januari 2014.

Leefmilieu Brussel is niet bevoegd voor het beheer van dit stuk Groene Wandeling langs het Hunderenveld en de omgeving ervan. Mijn administratie heeft evenwel voorstellen gedaan om sterker betrokken te worden bij het beheer van het bos, de vijver en de Groene Wandeling, maar de gemeente ging hier niet op in.

Leefmilieu Brussel is evenmin bevoegd voor het beheer van het Natuurhuis. Dit wordt beheerd door de gemeente en de herinrichting ervan valt onder het Belirisakkoord.

De moestuinen in het Wilderbos werden in de lente van 2013 volledig gericht op de groenteteelt.

De chalets bij de oude moestuinen in het Scheutbos werden in 2013 afgebroken om onrechtmatige bewoning en verkrotting te vermijden. Er wordt een saneringsonderzoek uitgevoerd om na te gaan of de bodem nog geschikt is voor groenteteelt in volle grond.

Leefmilieu Brussel stelde vast dat honden-eigenaars een verlaten weide, die eigendom is van de gemeente, gebruiken als ontmoetingsplaats. Leefmilieu Brussel is daar dus niet bevoegd. Het parkreglement is enkel van toepassing op de gewestparken. De gewestelijke patrouilles gaan in het Scheutbos na of de honden wel aan de leiband lopen en of hun uitwerpsels wel door de baasjes worden opgeruimd.

Op dit moment is er in het Scheutbos geen ruimte waar honden los mogen lopen.

Wat de Groene Wandeling betreft kan ik u nu geen antwoord geven, maar ik kan het u laten bezorgen.

Bruxelles Environnement fait partie du comité d'accompagnement pour le site du Scheutbos. Celui-ci se réunit à l'initiative de la commune de Molenbeek-Saint-Jean quand il lui semble que des points importants doivent être discutés avec les partenaires potentiels.

Lors du dernier comité d'accompagnement, réuni à l'initiative des Amis du Scheutbos, il a effectivement été question d'étendre le périmètre de classement, et ce notamment pour la partie des prairies occupées par les vaches Galloways, qui en est actuellement exclue. M. Wauters, le directeur de la Direction des monuments et sites, a alors indiqué qu'il ne pouvait s'agir d'une extension du classement, mais bien d'un nouveau dossier à construire.

Depuis cette réunion de juin 2013, nous n'avons reçu aucune information complémentaire. Les positions de la commune et de la Direction des monuments et sites ont été confirmées lors du comité d'accompagnement qui a eu lieu ce mois de janvier.

Bruxelles Environnement n'a aucune responsabilité de gestion sur le tronçon de la Promenade verte le long du Hunderenveld et ses environs proches. Aucun acte de gestion n'a été pratiqué par Bruxelles Environnement. Mon administration a toutefois fait des propositions dans le temps pour davantage être impliquée dans la gestion du bois, de la mare, de la Promenade verte, mais la commune n'a pas répondu positivement.

Je tiens à préciser que ce n'est pas parce qu'un chemin se trouve sur le tracé de la Promenade verte que Bruxelles Environnement est automatiquement responsable de sa gestion. Sauf convention contraire, c'est le gestionnaire de l'espace concerné qui gère le passage de la Promenade verte sur les lieux à l'exception du balisage, qui reste à charge de Bruxelles Environnement.

En ce qui concerne La Maison de la nature, les activités de celle-ci et la mise à disposition d'un espace de ladite maison au profit de l'asbl Tournesol, il faut savoir que Bruxelles Environnement n'est en rien gestionnaire de cet endroit. Cet espace est géré par la commune et le réaménagement des lieux se fait dans le cadre de

l'accord Beliris.

Pour les potagers dans le bois régional du Wilder, une complète réaffectation de l'espace à la culture maraîchère vient d'être réalisée au printemps 2013 après des travaux et un remembrement sur le site.

Pour les anciens potagers dans le parc régional du Scheutbos, un démantèlement des équipements tels que les chalets a été réalisé en 2013 pour éviter les occupations abusives et l'aspect d'abandon. Une étude d'assainissement est en cours afin d'évaluer la possibilité de réaffecter les surfaces à la culture maraîchère de pleine terre.

Concernant les chiens en liberté, Bruxelles Environnement a constaté qu'une prairie abandonnée sert effectivement de lieu de rencontre pour les propriétaires de chiens. Il s'agit d'une parcelle communale pour laquelle Bruxelles Environnement ne joue aucun rôle. Je précise toutefois que le règlement de parc s'applique aux parcs régionaux et que nos patrouilles vérifient que les chiens soient bien gardés en laisse et que les déjections soient ramassées par les propriétaires des chiens qui se promènent dans le parc du Scheutbos.

À l'heure actuelle, il n'est pas prévu d'espace de liberté totale pour les chiens à cet endroit.

En ce qui concerne la question sur la Promenade verte, je n'ai pas la réponse ici, mais je peux vous la faire parvenir.

De voorzitter.- De heer Magérus heeft het woord.

De heer Christian Magérus (in het Frans).- *Ik heb de indruk dat het Scheutbos anders behandeld wordt dan de andere groene ruimten in het noordwesten van Brussel.*

De vzw Zonnebloem is in het zuiden van Brussel gevestigd en de bedoeling was om haar ook in het noorden een uitvalsbasis te geven. Dat is op lange termijn erg nuttig voor de scholieren, die jaarlijks met duizenden het Scheutbos bezoeken.

Er is nood aan een terrein waar honden los kunnen lopen. Dat moet op zijn minst in een gewestelijk park kunnen. Dat is geen luxe. Onder de bezoekers zijn er immers heel wat honden-

M. le président.- La parole est à M. Magérus.

M. Christian Magérus.- J'ai quand même le sentiment qu'il y a une différence de traitement entre le Scheutbos et d'autres espaces du nord-ouest de Bruxelles.

D'autre part, des animateurs professionnels comme Tournesol ont leur pied-à-terre dans le sud de Bruxelles. L'idée était d'en offrir un ici à ces agents expérimentés. C'est un projet utile à moyen et long terme pour les enfants des écoles. Je l'ai dit après l'opération Mille communes pour l'environnement : chaque année, mille enfants des écoles visitaient le site du Scheutbos, accompagnés d'animateurs expérimentés !

eigenaars. Anderzijds moeten de parkwachters erop toezien dat de eigenaars hun honden niet zomaar overal laten lopen. Een dialoog met de bezoekers van het bos is nodig om een evenwicht te vinden tussen recreatieve activiteiten en de bescherming van de flora en fauna van het bos.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het Scheutbos wordt niet stiefmoederlijk behandeld. Onlangs nog zijn de afsluitingen er vervangen en de parkwachters besteden veel aandacht aan het onderhoud.*

Het zou inderdaad interessant zijn dat de vzw Zonnebloem er over een lokaal beschikt. Het moet mogelijk zijn om een akkoord te bereiken met het Natuurhuis.

Het probleem van loslopende honden is een heel ander debat.

De voorzitter.- De heer Magérus heeft het woord.

De heer Christian Magérus (in het Frans).- *De animatoren van de vzw Zonnebloem brengen altijd didactisch materieel mee voor hun activiteiten. Het*

Il faut aider ces animateurs. On attend au plus vite la Maison de la nature. Il est important de leur fournir un pied-à-terre local, qui ne servira pas uniquement à Molenbeek, mais à toutes les communes du nord-ouest de Bruxelles.

Mme Maes dit que la Promenade verte est très appréciée. C'est bien pour cela que je suis vigilant ! Il y a encore des améliorations substantielles à effectuer.

Il faudrait tout de même veiller à disposer d'un espace dédié aux chiens en liberté, si pas sur le site semi-naturel, au moins dans le parc régional. Ce ne serait pas un luxe : beaucoup de gens se promènent là avec des chiens. Mais il y a aussi des choses à surveiller, car il semble que les gardiens autorisent les chiens à courir dans le site semi-naturel. C'est dommageable et cela doit être évité.

Il faut donc un dialogue avec le public, car globalement les choses se passent bien au Scheutbos. Les promeneurs de chiens sont les visiteurs les plus nombreux, avec les enfants des écoles ; il faut concilier cela avec la vocation de conservation de la faune et de la flore.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je ne voudrais pas laisser penser que nous sommes moins attentifs au Scheutbos qu'à d'autres sites du nord-ouest. Nous venons d'ailleurs d'y remplacer les clôtures. Et nos gardiens sont tout aussi vigilants quant à l'entretien.

Il serait effectivement intéressant que Tournesol dispose de locaux à cet endroit. Nous devons discuter avec la commune pour la Maison de la nature, afin de trouver un accord pour les agents de cette asbl. Cela ne doit pas être impossible.

Quant au problème des chiens, c'est tout un autre débat.

M. le président.- La parole est à M. Magérus.

M. Christian Magérus.- Je suis content de votre réponse quant à l'asbl Tournesol. La raison de cette demande est simple : quand ces animateurs

*zou dan ook gemakkelijker zijn, als ze dat ter
plaatsse kunnen opslaan.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Ozdemir.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het document betreffende de federale beleidskeuzes op milieuvlak bekendgemaakt door de directie Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

viennent du sud de Bruxelles, ils aimeraient apporter du matériel didactique. Pouvoir améliorer leur travail par la mise à disposition d'un local serait une aide substantielle à l'éducation à l'environnement.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Ozdemir.

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le document relatif aux politiques fédérales liées à l'environnement publié par la direction Environnement du SPF Santé publique".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, la question orale est reportée à une prochaine réunion.